

BOHRMASCHINEN-STÄNDER

DRILL STAND

- (D)** Bedienungsanleitung
- (CZ)** Návod k obsluze
- (HR)** Upute za uporabu
- (PL)** Instrukcja obsługi
- (RO)** **(MD)** Instrucțiuni de folosire
- (SK)** Návod na obsluhu
- (BG)** Инструкция за употреба



Bohrmaschinen-Ständer | Stojan na vrtačku | Škripac za bušilice | Stojak do wiertarki | Stand pentru mașină de găurit | Stojan pre vrtačku | Стойка за бормашина



Exclusively by



D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

RO MD

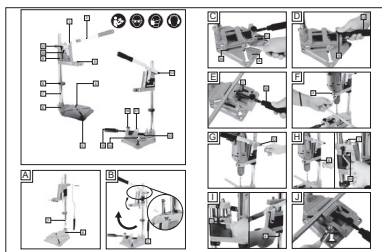
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungsanleitung	5
CZ	Návod k obsluze	10
HR	Upute za uporabu	15
PL	Instrukcja obsługi	20
RO / MD	Instrucțiuni de folosire	25
SK	Návod na obsluhu	30
BG	Инструкция за употреба	35

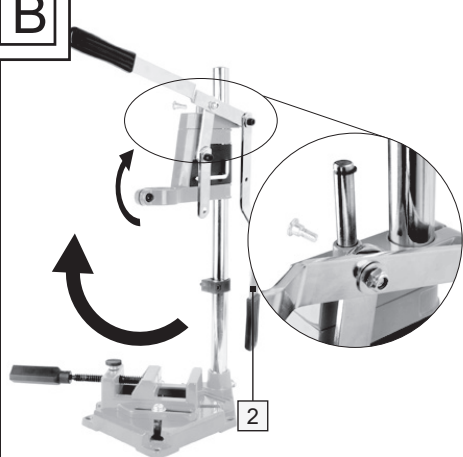


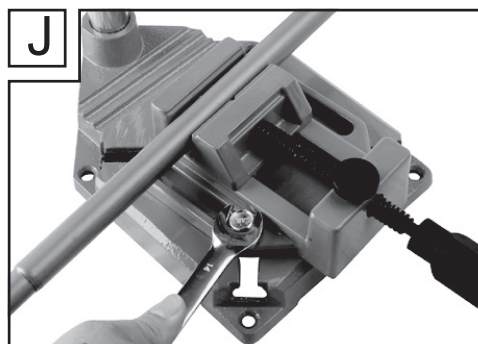
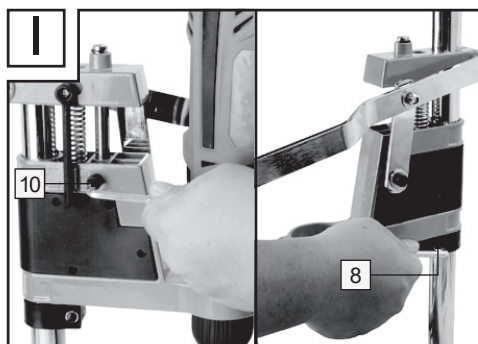
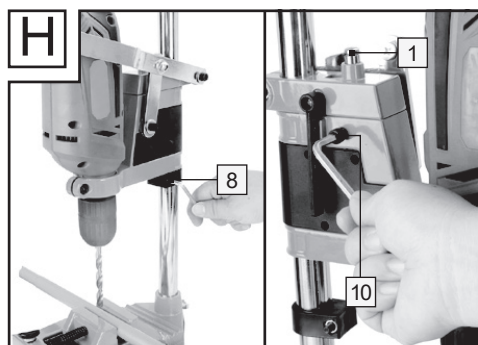
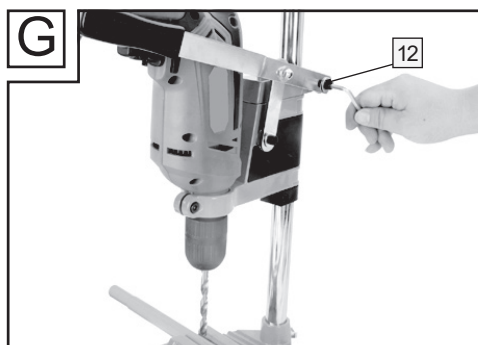
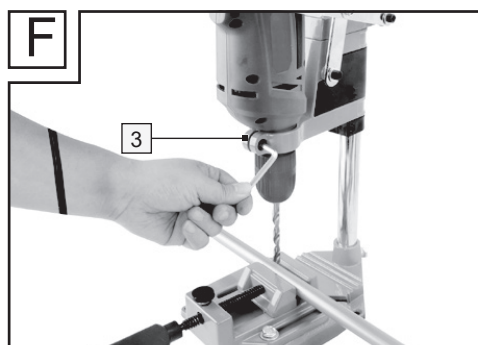
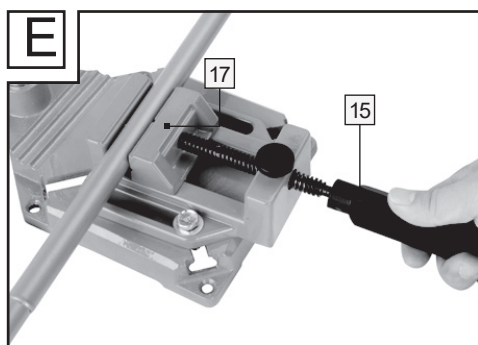
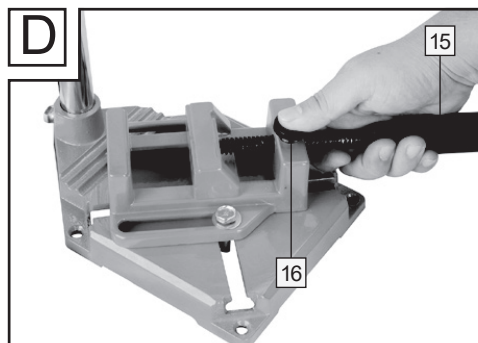
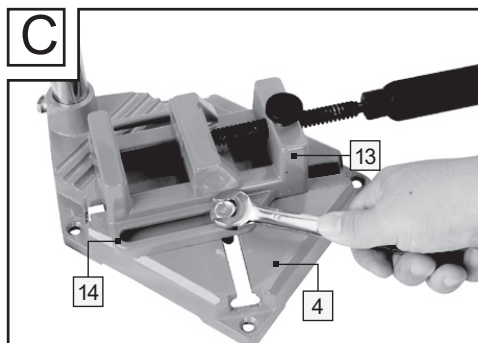


A



B





Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Warnung!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Achtung!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Lieferumfang

- 1x Bohrmaschinenständer
- 1x Innensechskantschlüssel
- 1x Schraubstock
- 1x Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Produkt nur für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck. Andere Verwendungen oder Veränderungen am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Das Produkt ist für handelsübliche Bohrmaschinen zum Setzen exakt definierter rechtwinkliger Bohrlöcher in Holz, Metall und keramische Fliesen geeignet. Es besteht die Möglichkeit zum sicheren Einspannen des Werkstücks während des Bohrvorgangs. Ziehen Sie vor dem Gebrauch der Bohrmaschine unbedingt die Bedienungsanleitung des Herstellers hinzu. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

- **Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial! Es besteht Erstickungsgefahr, Kinder unterschätzen häufig die Gefahren! Lebens- und Verletzungsgefahr für Kleinkinder und Kinder!

- **Vorsicht Verletzungsgefahr!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Stabilität beeinflussen.

- **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Achten Sie vor der Benutzung auf die Stabilität des Produktes. Benutzen Sie das Produkt sachgerecht und nur in dem vorgesehenen Einsatzbereich. Sämtliche Bestandteile sind von offenem Feuer fernzuhalten.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Beim Arbeiten mit handgeführten Elektrowerkzeugen können Sie sich durch Abrutschen oder Lösen des eingespannten Werkstücks schwer verletzen. Bearbeiten Sie deshalb niemals eingespannte Werkstücke mit handgeführten Elektrowerkzeugen.



VORSICHT! QUETSCHGEFAHR!

Es besteht das Risiko der Quetschgefahr beim Hantieren mit dem Bohrmaschinenständer.



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Achten Sie auf herumfliegende Späne und Splitter. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf eventuelle Beschädigungen.
- Verwenden Sie es nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Kontrollieren Sie alle Schrauben des Produkts vor jedem Gebrauch auf festen Sitz.
- Verwenden Sie das Produkt auf einer stabilen, ebenen und unbeschädigten Oberfläche (z.B. einer Werkbank).
- Trennen Sie die Bohrmaschine vor Einstellarbeiten und bei Arbeitspausen immer vom Netz.

- Um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten, muss der Bohrmaschinenständer auf einer Werkbank oder einer stabilen, kippsicheren Ablage montiert werden. Verwenden Sie dazu die Bohrungen 5 in der Grundplatte 6.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

- a) Die Bohrmaschine muss gesichert werden.** *Eine nicht richtig befestigte Bohrmaschine kann sich bewegen oder kippen und dies kann zu Verletzungen führen.*
- b) Das Werkstück muss an der Werkstückauflage eingespannt oder befestigt werden.** *Bohren Sie nicht in Werkstücke, die zu klein sind zum sicheren Einspannen. Festhalten des Werkstücks von Hand kann zu Verletzungen führen.*
- c) Tragen Sie keine Handschuhe.** *Handschuhe können von sich drehenden Teilen oder Bohrspänen erfasst werden und so zu Verletzungen führen.*
- d) Halten Sie Ihre Hände vom Bohrbereich fern, während das Elektrowerkzeug läuft.** *Der Kontakt mit sich drehenden Teilen oder Bohrspänen kann zu Verletzungen führen.*
- e) Das Bohrwerkzeug muss sich drehen, bevor Sie es an das Werkstück führen.** *Sonst kann sich das Bohrwerkzeug im Werkstück verhaken und so eine unerwartete Bewegung des Werkstücks und Verletzungen verursachen.*
- f) Sollte das Bohrwerkzeug blockieren, drücken Sie nicht weiter nach unten und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus. Untersuchen und beseitigen Sie die Ursache für das Blockieren.** *Blockieren kann zu einer unerwarteten Bewegung des Werkstücks und zu Verletzungen führen.*
- g) Vermeiden Sie lange Bohrspäne, indem Sie den Druck nach unten regelmäßig unterbrechen.** *Scharfe Metallspäne können sich verfangen und zu Verletzungen führen.*
- h) Entfernen Sie niemals Bohrspäne aus dem Bohrbereich, während das Elektrowerkzeug läuft.** *Zum Entfernen von Spänen bewegen Sie das Bohrwerkzeug vom Werkstück weg, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie den Stillstand des Bohrwerkzeugs ab. Verwenden Sie Hilfsmittel wie eine Bürste oder einen Haken, um die Späne zu entfernen. Der Kontakt mit sich drehenden Teilen oder Bohrspänen kann zu Verletzungen führen.*
- i) Die zulässige Drehzahl von Einsatzwerkzeugen mit Bemessungsdrehzahl muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** *Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.*

Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

Bohrmaschinenständer:

1. Stift
2. Hebelarm
3. Bohrmaschinen-Aufnahme
4. Führungsnut (4 x)
5. Bohrung (4 x)
6. Grundplatte
7. Säule
8. Anschlag
9. Hebelkopf
10. Feststellschraube
11. Bohrtiefenmaß mit Anzeige
12. Schraube

Schraubstock:

13. Schraubstock
14. Langloch
15. Feststeller
16. Schnellspannknopf
17. Spannbacke

Montage



Hinweis: Für die Montage- und Einstellarbeiten benötigen Sie einen 5 mm Innensechskantschlüssel (Lieferumfang), zwei Gabelschlüssel (10 mm & 14 mm) und einen Schlitz-Schraubendreher (1,0 x 6,0 mm).

- Verbinden Sie die Säule 7 mit der Grundplatte 6. Ziehen Sie die Schraube fest (siehe Abb. A). Befestigen Sie anschließend den Hebelkopf 9 auf der Säule.
- Montieren Sie den Hebelarm 2 am Hebelkopf (siehe Abb. B). Ziehen Sie die Schrauben und Muttern so fest wie möglich an.
- Montieren Sie den Schraubstock 13 auf der Grundplatte. Verbinden Sie dazu die Schrauben durch die beiden Langlöcher 14 mit den Führungsnuten 4 der Grundplatte (siehe Abb. C).



Hinweis: Durch Verschieben in den Führungsnuten und Langlöchern kann der Schraubstock exakt ausgerichtet werden.

Werkstück einspannen

- Halten Sie den Schnellspannknopf 16 gedrückt und ziehen Sie den Feststeller 15 bis zum Anschlag zurück (siehe Abb. D).
- Setzen Sie das Werkstück in den Schraubstock 13 ein.
- Drücken Sie den Schnellspannknopf und schieben Sie den Feststeller mit der Spannbacke 17 bis an das Werkstück.
- Fixieren Sie das Werkstück durch Drehen des Feststellers 15 im Uhrzeigersinn (siehe Abb. E).

Bohrmaschine einspannen und ausrichten

- Setzen Sie die Bohrmaschine mit dem Spannhals in die Bohrmaschinen-Aufnahme 3 ein und verschrauben Sie sie fest (siehe Abb. F).
- Setzen Sie einen geeigneten Bohrer in das Bohrfutter ein.
- Lösen Sie die Schraube 12 (siehe Abb. G).
- Verschieben Sie den Hebelkopf 9 mit eingespannter Bohrmaschine an der Säule 7, bis der Bohrer das Werkstück fast berührt.
- Ziehen Sie die Schraube und Muttern so fest wie möglich an.

Bohrtiefe einstellen

- Lockern Sie den Anschlag 8 und schieben Sie ihn bis an den Hebelkopf 9 (siehe Abb. H).
- Lockern Sie die Feststellschraube 10 durch eine Linksdrehung (siehe Abb. H).
- Achten Sie darauf, dass sich der Stift 1 hierbei löst und bis zum Anschlag nach unten rutscht.
- Bewegen Sie den Hebelarm 2 nach unten und lesen Sie die gewünschte Bohrtiefe am Bohrtiefenmaß mit Anzeige 11 ab.
- Fixieren Sie die Feststellschraube 10 und den Anschlag 8 durch eine Rechtsdrehung (siehe Abb. I).
- Ziehen Sie die Feststellschraube 10 nicht zu fest an, nachdem der Stift 1 fixiert wurde.

Werkstück ausrichten

- Lockern Sie die Halteschrauben vom Schraubstock 13.
- Richten Sie den Schraubstock mit dem Werkstück durch Verschieben aus.
- Markieren Sie die genaue Position und schlagen Sie einen Bohr-Punkt auf das Werkstück. Fixieren Sie den Schraubstock wieder (siehe Abb. J).

Lagerung und Pflege

Reinigen und Pflege



Achtung!

Beschädigungsgefahr! Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.

Produkt reinigen

- Bewahren Sie den Innensechskantschlüssel in der Vorrichtung am Hebelkopf auf.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, für Kinder nicht erreichbaren Ort auf.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch.
- Fetten Sie bewegliche Teile leicht ein, reiben Sie blanke Metallteile zum Schutz vor Rost mit einem öligen Lappen ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und ggf. mit einem milden Reiniger.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Technische Daten

Bohrmaschinen-Aufnahme für Spannhalsdurchmesser:	43 mm
Bohrtiefe:	bis 50 mm stufenlos einstellbar
Maße:	160 x 505 x 230 mm (B x H x T)
Spannbackenbreite:	65 mm
Spannweite:	65 mm
Max. Gewicht der Bohrmaschine:	2,5 kg

Před prvním použitím

Před použitím produktu se obeznamte se všemi návody na obsluhu a bezpečnostními instrukcemi. Produkt používejte pouze tak, jak je popsáno a pro dané oblasti použití. Návod k obsluze uchovejte pro pozdější použití.

Při předání produktu třetí osobě ji předejte všechny podklady.

DŮLEŽITÉ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ UCHOVEJTE: PEČLIVĚ SI PROČTĚTE!

Rozsah dodávky

- 1x stojan na vrtačku
- 1x inbusový klíč
- 1x svěrák
- 1x návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny součásti a to, zda produkt nebyl poškozen při přepravě. Poškozený produkt nikdy neuvádějte do provozu! Pokud je poškozen, obraťte se na pobočku Kauflandu.

Vysvětlivky značek

V tomto návodu na obsluhu, na produktu nebo na obalu jsou použita následující signální slova a symboly.



Výstraha!

Toto signální slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud mu není zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké poranění.



Pozor!

Toto signální slovo varuje před možnými hmotnými škodami.

Bezpečnost

Než produkt poprvé použijete, pročtěte si pečlivě následující bezpečnostní pokyny. Za účelem bezpečného používání produktu dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s daným účelem

Používejte produkt jen pro daný účel použití. Jiné použití nebo změny provedené na produktu platí jako odporující účelu použití a mohou vést ke zraněním nebo poškozením. Pro škody vzniklé použitím odporujícím svému účlu nepřebírá výrobce žádnou zodpovědnost. Produkt není určený pro komerční použití.

Produkt je vhodný pro běžně obchodovatelné vrtačky pro nastavování přesně definovaných pravoúhlých děr při vrtání do dřeva, kovu a keramických dlaždic. Při vrtání je možné bezpečně upnout obrobek. Před použitím vrtačky si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze od výrobce. Produkt není určený pro komerční použití.

Bezpečnost dětí a osob



Výstraha!

- **Nebezpečí zranění pro děti a batolata!**

Nenechávejte nikdy děti bez dozoru s obalovým materiálem! Hrozí nebezpečí udušení. Děti často podceňují nebezpečí! Nebezpečí ohrožení života a zdraví pro děti a batolata!

- **Pozor, nebezpečí zranění!**

Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti nepoškozeny. Poškozené součásti mohou ovlivnit bezpečnost a stabilitu produktu.

- **Všeobecné bezpečnostní předpisy**

Před použitím dbejte o stabilitu produktu. Produkt používejte tak, jak je stanoveno a jen pro dané oblasti použití. Veškeré součásti chraňte před otevřeným ohněm.

Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, vjemovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí a pokud ano, pak jen když jsou pod dozorem tím pověřené osoby nebo když jí byly poučeny o bezpečném používání přístroje.
- Produkt nikdy nevystavujte vysokým teplotám a vlhkosti, jinak může být produkt poškozen.



POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Při pracích s běžně obchodovatelnými elektropřístroji můžete utrpět těžké zranění kvůli sklouznutí nebo uvolnění upnutého obrobku. Nezpracovávejte proto nikdy upnuté obrobky pomocí ručního elektromechanického nářadí.



POZOR NEBEZPEČÍ PŘISKŘÍPNUTÍ!

Při manipulaci s držákem vrtačky existuje riziko přiskřípnutí prstů.



POZOR NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Dávejte pozor na odlétávající špony a úlomky. Existuje riziko zranění.

- Zabraňte dětem v přístupu k produktu. Produkt udržujte mimo dosah dětí.
- Zkontrolujte produkt před každým použitím, zda není poškozen.
- Nepoužívejte jej, když zjistíte jakékoli poškození.
- Zkontrolujte před každým použitím, zda všechny šrouby jsou pevně dotaženy.
- Produkt používejte na pevném, rovném a nepoškozeném podkladu (kupř. na dílenském stole).
- Před nastavením a při přestávkách v práci vrtačku vždy odpojte od el. sítě.
- Abyste zajistili bezpečnou práci, musí být stojan pro vrtačku namontován na dílenském stole nebo pevném podstavci zajištěném před převrnutím. Za tímto účelem používejte vývrty 5 v základové desce 6.

Bezpečnostní pokyny pro vrtačku

- a) **Vrtačka musí být zajištěna.** Nesprávně upevněná vrtačka se může uvolnit nebo převrhnout a to může vést ke zraněním.
- b) **Obrobek musí být upnut nebo upevněn na opěře pro obrobek.** Nevrtajte do obrobků, které jsou příliš malé, než aby je bylo možné bezpečně upnout. Přidržování obrobku rukou může vést ke zraněním.
- c) **Nepoužívejte při práci rukavice.** Rukavice mohou být zachyceny otáčejícími se součástmi nebo šponami a to může vést ke zraněním.
- d) **Když je elektropřístroj v chodu, nepřibližujte ruce k prostoru, kde se vrtá.** Kontakt s otáčejícími se díly nebo šponami může vést ke zraněním.
- e) **Vrtný nástroj se musí otáčet, ještě než je naveden na obrobek.** Vrtný nástroj se jinak může zaklesnout o obrobek a zapříčinit neočekávaný pohyb obrobku a vést ke zranění.
- f) **Pokud je vrtný nástroj zablokován, nevykonávejte dále tlak směrem dolů a elektropřístroj vypněte.** Zjistěte a odstraňte příčinu zablokování. Zablokování může zapříčinit neočekávaný pohyb obrobku a vést ke zranění.
- g) **Zabraňte vzniku dlouhých špon tím, že byste tlak vykonávaný směrem dolů pravidelně přerušovali.** Ostré špony se tak mohou zachytit a vést ke zranění.
- h) **Z prostoru vrtání nikdy neodstraňujte špony, zatímco je elektropřístroj v chodu.** Pro účely odstranění špon, zvedněte elektropřístroj od obrobku, vypněte jej a počkejte, až se vrtný nástroj přestane otáčet. Pro odstranění špon používejte pomůcky, jako je štetka nebo hák. Kontakt s otáčejícími se díly nebo šponami může vést ke zraněním.
- i) **Přípustné otáčky nástrojů vkládaných do vrtačky se stanovenými otáčkami musí být alespoň tak vysoké jako maximální počet otáček udaný na elektropřístroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může rozlomit a odletět stranou.

Návod na obsluhu

Popis součástí

Stojan na vrtačku:

1. Kolík
2. Rameno páky
3. Úchyt pro vrtačku
4. Vodicí drážka (4 x)
5. Vývrt (4 x)
6. Základová deska
7. Sloupek
8. Zarážka
9. Hlava páky
10. Aretovací šroub
11. Měřítka hloubky s ukazatelem
12. Šroub

Svěrák:

13. Svěrák
14. Podélný otvor
15. Upínací šroub
16. Rychloupínací tlačítko
17. Upínací čelist

Montáž



Upozornění: Pro montáž a seřizování potřebujete imbusový klíč pro vnitřní šestihrany o velikosti 5 mm, dva otevřené klíče (10 mm a 14 mm) a jeden plochý šroubovák (1,0 x 6,0 mm).

- Spojte sloupek 7 se základovou deskou 6. Pevně utáhněte šroub (viz obr. A). Upevněte následně hlavu páky 9 na sloupek.
- Namontujte rameno páky 2 na hlavu páky (viz obr. B). Utáhněte šrouby a matice tak pevně, jak to jen je možné.
- Namontujte svěrák 13 na základovou desku. Za tím účelem protáhněte šrouby oběma podélnými otvory 14 s vodicími drážkami 4 základové desky (viz obr. C).



Upozornění: Posouváním ve vodicích drážkách je možné svěrák přesně nastavit.

Upnutí obrobku

- Přidržte stisknuté rychloupínací tlačítko 16 a odtáhněte upínací šroub 15 zpět až k zarážce (viz obr. D).
- Umístěte obrobek do svěráku 13.
- Stiskněte rychloupínací tlačítko a posuňte upínací šroub s upínací čelistí 17 až k obrobku.
- Zafixujte obrobek otáčením upínacího šroubu 15 ve směru otáčení hodinových ručiček (viz obr. E).

Upnutí a seřízení vrtačky

- Nasadte vrtačku do úchyty na stojanu 3 a pevně ji přišroubujte (viz obr. F).
- Nasadte do vrtačky vhodný vrták.
- Povolte šroub 12 (viz obr. G).
- Posuňte hlavu páky 9 s upnutou vrtačkou po sloupu 7, až se vrták dotkne obrobku.
- Utáhněte pevně všechny matice a šrouby.

Nastavení hloubky vrtání

- Povolte zarážku 8 a posuňte ji až k hlavě páky 9 (viz obr. H).
- Povolte aretovací šroub 10 otáčením doleva (viz obr. H).

- Dbejte na to, aby se uvolnil kolík 1 a spadl dolů až na zarážku.
- Pohybuje ramenem páky 2 dolů a odečtěte požadovanou hloubku vrtání na měřítku 11.
- Zafixujte upínací šroub 10 a zarážku 8 otáčením doprava (viz obr. I).
- Aretovací šroub 10 příliš nedotahujte poté, co byl zafixován kolík 1.

Seřízení obrobku

- Povolte přidržovací šrouby svěráku 13.
- Nastavte posouváním svěrák s upnutým obrobkem.
- Označte si přesně polohu a vyrazte na obrobek důlek. Znovu zafixujte svěrák (viz obr. J).

Přechovávání a údržba

Čištění a údržba



Pozor!

Nebezpečí poškození produktu! Neodborná manipulace s produktem může vést k jeho poškození.

Čištění produktu

- Šestihranný imbusový klíč uchovávejte v držáku na hlavě páky.
- Produkt skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.
- Čištěte produkt jen navlhčeným hadrem.
- Mažte pohyblivé díly, lesklé kovové povrchy otírejte mastným hadrem.
- K čištění v žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo agresivní čisticí prostředky.
- Produkt čistěte vlhkým hadrem, popřípadě s trochou jemného čisticího prostředku.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je v souladu s jejich označením na veřejných sběrných místech popř. v souladu s místními předpisy.

Technické údaje

Upínací čelist pro vrtačku pro průměr:	43 mm
Hloubka vrtání:	až 50 mm, stupňovitě nastavitelné
Rozměry:	160 x 505 x 230 mm (Š x V x H)
Šířka upínacích čelistí:	65 mm
Rozpětí upnutí:	65 mm
Max. hmotnost vrtačky:	2,5 kg

Prije prve uporabe

Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite samo za navedeno područje primjene. Pohranite upute za uporabu radi kasnije reference.

Ukoliko proizvod dajete drugoj osobi, priložite i svu dokumentaciju.

VAŽNO: SAČUVATI ZA KASNIJE POTREBE: POZORNO PROČITATI!

Obujam isporuke

- 1x škripac za bušilice
- 1x imbus ključ
- 1x škripac
- 1x upute za uporabu

Provjerite jesu li svi dijelovi na broju i je li proizvod eventualno oštećen pri transportu.

Ne puštajte oštećeni proizvod u rad! U slučaju štete obratite se podružnici tvrtke Kaufland.

Objašnjenje znakova

Sljedeće signalne riječi i simboli se koriste u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na pakiranju.



Upozorenje!

Ova signalna riječ ukazuje na opasnost sa srednjim stupnjem rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili ozbiljne ozljede.



Pozor!

Ova signalna riječ upozorava na moguće materijalne štete.

Sigurnost

Prije prve uporabe proizvoda pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

Namjenska uporaba

Koristite proizvod samo u svrhu za koju je predviđen. Drugačija uporaba ili izmjene na proizvodu smatraju se nepravilnom uporabom i mogu dovesti do ozljeda i oštećenja. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja proizvoda. Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Proizvod je prikladan za komercijalno dostupne bušilice za postavljanje točno definiranih rupa pod pravim kutom u drvu, metalu i keramičkim pločicama. Postoji mogućnost sigurnog stezanja radnog komada tijekom postupka bušenja. Prije uporabe bušilice, obvezno pročitajte upute za uporabu proizvođača. Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

• **Opasnost od nezgoda za djecu i dojenčad!**

Nikada ne ostavljajte djecu s materijalom za pakiranje bez nadzora! Postoji opasnost od gušenja, djeca često podcjenjuju opasnosti! Opasnost po život i rizik od ozljeda za dojenčad i djecu!

• **Oprez, opasnost od ozljeda!**

Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i stabilnost.

• **Opće sigurnosne mjere**

Prije korištenja provjerite stabilnost proizvoda. Koristite proizvod pravilno i samo za predviđeno područje namjene. Sve komponente se moraju držati podalje od otvorenog plamena.

Sigurnosne mjere

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili neiskusne i/ili nedovoljno upoznate osobe, osim pod nadzorom odgovorne osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ako su dobile poduku u vezi pravilne uporabe proizvoda.
- Nikad ne izlažite proizvod visokim temperaturama i vlazi, jer bi se proizvod mogao oštetiti.



OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!

Pri radu s ručnim električnim alatima možete se ozbiljno ozlijediti uslijed klizanja ili otpuštanja stegnuto radnog komada. Stoga nikada nemojte obrađivati stegnute radne komade ručnim električnim alatima.



OPREZ! OPASNOST OD NAGNJAČENJA!

Postoji rizik od prignječenja pri rukovanju škripcem za bušilice.



OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!

Obratite pažnju na leteće strugotine i krhotine. Postoji opasnost od ozljeda.

- Proizvod držite što dalje od djece. Proizvod čuvajte izvan dohvata djece.
- Prije svake uporabe provjerite ima li oštećenja na proizvodu.
- Ne upotrebljavajte ga ako primijetite bilo kakvo oštećenje.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li svi vijci na proizvodu dobro zategnuti.
- Proizvod upotrebljavajte na stabilnoj, ravnoj i neoštećenoj površini (npr. radni stol).
- Bušilicu uvijek isključite iz mreže za napajanje prije radova podešavanja i tijekom pauza u radu.
- Kako bi se osigurao siguran rad, škripac za bušilice mora biti montiran na radni stol ili na stabilnu policu osiguranu od prevrtanja. U tu svrhu upotrijebite provrte 5 na osnovnoj ploči 6.

Sigurnosne mjere za bušilice

- a) **Bušilica se mora osigurati.** *Nepravilno pričvršćena bušilica može se pomaknuti ili prevrnuti, što može dovesti do ozljeda.*
- b) **Radni komad mora biti stegnut ili pričvršćen na nosač radnog komada.** *Nemojte bušiti u radne komade koji su premali za sigurno stezanje. Držanje radnog komada rukom može dovesti do ozljeda.*
- c) **Ne nosite rukavice.** *Rukavice se mogu zaglaviti u rotirajućim dijelovima ili izbušiti strugotinama te time dovesti do ozljeda.*
- d) **Držite ruke dalje od područja bušenja tijekom rada električnog alata.** *Kontakt s rotirajućim dijelovima ili strugotinama može dovesti do ozljeda.*
- e) **Alat za bušenje mora rotirati prije nego ga dovedete do radnog komada.** *U suprotnom se alat za bušenje može zaglaviti u radnom komadu i time uzrokovati neočekivano pomicanje radnog komada i ozljede.*
- f) **Ako se alat za bušenje zaglavi, ne pritišćite dalje i isključite električni alat.** *Istražite i uklonite uzrok zaglavljivanja. Zaglavljivanje može uzrokovati neočekivano pomicanje radnog komada i ozljede.*
- g) **Izbjegnite duge strugotine tako što ćete periodično prekidati da pritišćete prema dolje.** *Oštre metalne strugotine mogu se uhvatiti i dovesti do ozljeda.*
- h) **Nikada nemojte uklanjati strugotine iz područja bušenja tijekom rada električnog alata.** *Da biste uklonili strugotine, odmaknite alat za bušenje od radnog komada, isključite električni alat i pričekajte da se alat za bušenje zaustavi. Koristite pomoćna sredstva kao što su četkica ili kuka za uklanjanje strugotina. Kontakt s rotirajućim dijelovima ili strugotinama može dovesti do ozljeda.*
- i) **Dopušteni broj okretaja korištenog alata s nazivnim brojem okretaja mora biti najmanje jednak maksimalnom broju okretaja naznačenom na električnom alatu.** *Pribor koji rotira brže nego što je dopušteno može se slomiti i odletjeti.*

Upute za uporabu

Opis dijelova

Škripac za bušilice:

1. Zatik
2. Poluga
3. Prihvat za bušilicu
4. Žlijeb vodice (4 x)
5. Provrt (4 x)
6. Osnovna ploča
7. Stup
8. Graničnik
9. Glava poluge
10. Vijak za fiksiranje
11. Mjerač dubine bušenja s indikatorom
12. Vijak

Škripac:

13. Škripac
14. Uzdužni otvor
15. Kočnica
16. Gumb za brzo otpuštanje
17. Stezna čeljust

Montaža



Napomena: Za radove montaže i podešavanja trebat će vam imbus ključ od 5 mm (sadržaj isporuke), dva vilasta ključa (10 mm i 14 mm) i ravni odvijač (1,0 x 6,0 mm).

- Spojite stup 7 na osnovnu ploču 6. Zategnite vijak (vidite sl. A). Zatim pričvrstite glavu poluge 9 na stup.
- Montirajte polugu 2 na glavu poluge (vidite sl. B). Zategnite vijke i matice što je moguće čvršće.
- Montirajte škripac 13 na osnovnu ploču. U tu svrhu spojite vijke kroz uzdužne otvore 14 sa žljebovima vođice 4 osnovne ploče (vidite sl. C).



Napomena: Škripac se može precizno poravnati pomicanjem u žljebove vođice i uzdužne otvore.

Stežanje radnog komada

- Držite pritisnuti gumb za brzo otpuštanje 16 i povucite kočnicu 15 natrag do graničnika (vidite sl. D).
- Stavite radni komad u škripac 13.
- Pritisnite gumb za brzo otpuštanje i gurnite kočnicu sa steznom čeljusti 17 prema radnom komadu.
- Učvrstite radni komad okretanjem kočnice 15 u smjeru kretanja kazaljke na satu (vidite sl. E).

Stežanje i poravnavanje bušilice

- Postavite bušilicu sa steznom vratom u prihvatač za bušilicu 3 i dobro je učvrstite (vidite sl. F).
- Umetnite odgovarajuće svrdlo u steznu glavu.
- Otpustite vijak 12 (vidite sl. G).
- Pomičite glavu poluge 9 sa bušilicom pričvršćenom na stupu 7 dok svrdlo gotovo ne dodirne radni komad.
- Zategnite vijak i maticu što je moguće čvršće.

Podešavanje dubine bušenja

- Otpustite graničnik 8 i gurnite ga do glave poluge 9 (vidite sl. H).
- Otpustite vijak za fiksiranje 10 okrećući ga ulijevo (vidite sl. H).
- Vodite računa da se zatik 1 olabavi i sklizne dolje do graničnika.

- Pomaknite polugu 2 prema dolje i očitajte željenu dubinu bušenja na mjerачu dubine bušenja s indikatorom 11.
- Pričvrstite vijak za fiksiranje 10 i graničnik 8 okretanjem udesno (vidite sl. I).
- Nemojte previše zategnuti vijak za fiksiranje 10 nakon što se zatik 1 fiksira.

Poravnavanje radnog komada

- Otpustite vijke za pričvršćivanje iz škripca 13.
- Pomicanjem poravnajte škripac s radnim komadom.
- Označite točan položaj i pogodite točku bušenja na radnom komadu. Ponovno pričvrstite škripac (vidite sl. J).

Skladištenje i njega

Čišćenje i njega



Pažnja!

Opasnost od oštećenja! Nepravilno postupanje s proizvodom može dovesti do oštećenja.

Čišćenje proizvoda

- Imbus ključ čuvajte u sklopu na glavi poluge.
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Proizvod čistite vlažnom krpom.
- Lagano podmažite pokretne dijelove, istrljajte gole metalne dijelove nauljenom krpom kako biste ih zaštitili od hrđe.
- Za čišćenje ni u kom slučaju ne koristite benzin, otapala ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Čistite proizvod vlažnom krpom, a ako je potrebno s blagim sredstvom za čišćenje.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje ambalažnog materijala

Ambalaža proizvoda sastoji se od materijala koji se mogu reciklirati. Zbrinite ambalažne materijale u skladu s oznakom na javim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Tehnički podaci

Prihvat za bušilicu, za promjer steznog vrata:	43 mm
Dubina bušenja:	do 50 mm, kontinuirano podesiva
Dimenzije:	160 x 505 x 230 mm (Š x V x D)
Širina stezne čeljusti:	65 mm
Širina stezanja:	65 mm
Maks. težina bušilice:	2,5 kg

Przed pierwszym użyciem

Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu tylko zgodnie z opisem i dla określonych obszarów zastosowania. Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Przekaz wszystkie dokumenty przy przekazywaniu produktu osobom trzecim.

WAŻNE DO PÓŹNIEJSZEGO ODNIESIENIA
PRZECHOWYWANIE: PRZECZYTAJ UWAGNIE!

Zakres dostawy

- 1x stojak wiertarski
- 1x klucz imbusowy
- 1x imadło
- 1x instrukcja obsługi

Sprawdź, czy wszystkie części są obecne i sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń transportowych. Nie używaj uszkodzonego produktu! W przypadku uszkodzenia prosimy o kontakt z oddziałem Kaufland.

Objaśnienie znaków

W niniejszej instrukcji obsługi, na produkcie lub opakowaniu zastosowano następujące słowa ostrzegawcze i symbole.



Uwaga!

To ostrzeżenie wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



Uwaga!

To ostrzeżenie dotyczy wystąpienia możliwych szkód materialnych.

Bezpieczeństwo

Przeczytaj uważnie poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa przed pierwszym użyciem produktu. Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, postępuj zgodnie ze wszystkimi poniższymi instrukcjami bezpieczeństwa.

Przeznaczenie

Używaj produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Inne zastosowania lub zmiany w produkcie są uważane za niewłaściwe i mogą prowadzić do obrażeń i uszkodzeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Produkt nadaje się do standardowych wiertel do wykonywania precyzyjnie określonych otworów pod kątem prostym w drewnie, metalu i płytkach ceramicznych. Możliwe jest pewne zamocowanie obrabianego przedmiotu podczas procesu wiercenia. Przed użyciem wiertarki należy zapoznać się z instrukcją obsługi producenta. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Bezpieczeństwo dzieci i osobiste



Uwaga!

• Ryzyko wypadku dzieci i niemowląt!

Nigdy nie zostawiaj dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym! Istnieje ryzyko uduszenia, dzieci często lekceważą niebezpieczeństwo! Zagrożenie życia i obrażenia niemowląt i dzieci!

• Uwaga, ryzyko obrażeń!

Upewnij się, że wszystkie części są nieuszkodzone. Uszkodzone części mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i stabilność.

• Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zwróć uwagę na stabilność produktu przed użyciem. Używaj produktu prawidłowo i tylko w przewidzianym obszarze zastosowania. Wszystkie elementy należy trzymać z dala od otwartego ognia.

Instrukcje bezpieczeństwa

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo zgodnie z jej instrukcjami jak korzystać z produktu.
- Nigdy nie wystawiaj produktu na działanie wysokich temperatur i wilgoci, w przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.



OSTROŻNIE! RYZYKO ZRANIENIA!

Podczas pracy z ręcznymi elektronarzędziami można poważnie zranić się w wyniku poślizgnięcia lub poluzowania zamocowanego przedmiotu obrabianego. Dlatego nigdy nie należy obrabiać zaciśniętych elementów za pomocą ręcznych elektronarzędzi.



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZMIAŻDZENIA!

Podczas obsługi statywu istnieje ryzyko zmiażdżenia.



OSTROŻNIE! RYZYKO ZRANIENIA!

Uważaj na latające wióry i odłamki. Istnieje ryzyko obrażeń.

- Produkt należy trzymać z dala od dzieci. Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed każdym użyciem sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń.
- Nie używaj, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy wszystkie śruby produktu są dokręcone.
- Używaj produktu na stabilnej, równej i nieuszkodzonej powierzchni (np. stół warsztatowy).
- Zawsze odłączaj wiertarkę od zasilania przed dokonywaniem regulacji i podczas przerw w pracy.
- Aby zapewnić bezpieczną pracę, statyw musi być zamontowany na stole warsztatowym lub na stabilnej półce odpornej na przechyły. W tym celu użyj otworów 5 w płycie podstawy 6.

Instrukcje bezpieczeństwa dla wiertarek

- a) **Wiertło musi być zabezpieczone.** Nieprawidłowo zamocowane wiertło może się przesunąć lub przewrócić, co może spowodować obrażenia ciała.
- b) **Przedmiot obrabiany musi być zaciśnięty lub przymocowany do wspornika przedmiotu obrabianego.** Nie wiercić w przedmiotach, które są zbyt małe, aby można je było bezpiecznie zamocować. Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką może prowadzić do obrażeń.
- c) **Nie nosić rękawiczek.** Rękawice mogą zostać pochwycone przez obracające się części lub wywiercone wióry i spowodować obrażenia.
- d) **Trzymaj ręce z dala od obszaru wiercenia podczas pracy elektronarzędzia.** Kontakt z obracającymi się częściami lub wiórami może prowadzić do obrażeń.
- e) **Narzędzie wiertnicze musi się obracać przed doprowadzeniem go do przedmiotu obrabianego.** W przeciwnym razie narzędzie wiertnicze może zahaczyć o obrabiany przedmiot i spowodować nieoczekiwany ruch przedmiotu obrabianego i obrażenia.
- f) **Jeżeli narzędzie wiertnicze blokuje się, nie dociskać dalej i wyłączyć elektronarzędzie.** Zbadaj i usuń przyczynę blokady. Zakleszczenie może spowodować nieoczekiwany ruch przedmiotu obrabianego i obrażenia ciała.
- g) **Unikaj powstawania długich wiórów wiertniczych poprzez regularne przerywanie nacisku w dół.** Ostre metalowe wióry mogą zostać pochwycone i spowodować obrażenia.
- h) **Nigdy nie usuwaj wiórów wiertniczych z obszaru wiercenia podczas pracy elektronarzędzia.** Aby usunąć wióry, odsuń wiertło od obrabianego przedmiotu, wyłącz elektronarzędzie i poczekaj, aż narzędzie wiertnicze się zatrzyma. Użyj narzędzi, takich jak szczotka lub haczyk, aby usunąć wióry. Kontakt z obracającymi się częściami lub wiórami może prowadzić do obrażeń.
- i) **Dopuszczalna prędkość narzędzi pomocniczych o prędkości znamionowej musi być co najmniej tak wysoka, jak maksymalna prędkość podana na elektronarzędziu.** Akcesoria obracające się szybciej niż dozwolone mogą się zepsuć i unosić.

Instrukcja obsługi

Opis części

Stojak wiertarski:

1. Trzpień
2. Ramię dźwigni
3. Uchwyt wiertarski
4. Rowek prowadzący (4 x)
5. Otwór (4 x)
6. Płyta podstawowa
7. Filar
8. Nakładka
9. Głowica dźwigni

10. Śruba blokująca
11. Wyświetlacz z głębokością wiercenia
12. Śruba

Imadło:

13. Imadło
14. Długi otwór
15. Urządzenie blokujące
16. Przycisk szybkiego zwalniania
17. Szczeka zaciskowa

Montaż



Rada: Do montażu i regulacji potrzebny jest klucz imbusowy 5 mm (w zestawie), dwa klucze płaskie (10 mm i 14 mm) oraz śrubokręt płaski (1,0 x 6,0 mm).

- Połącz kolumnę 7 z płytą podstawową 6. Dokręć śrubę (patrz rys. A). Następnie przymocuj głowicę dźwigni 9 do kolumny.
- Zamontować ramię dźwigni 2 na głowicy dźwigni (patrz Rys. B). Dokręć śruby i nakrętki tak mocno, jak to możliwe.
- Zamontować imadło 13 na płycie podstawy. Aby to zrobić, połącz śruby przez dwa wydłużone otwory 14 z rowkami prowadzącymi 4 płyty podstawy (patrz Rys. C).



Rada: Imadło można precyzyjnie wyrównać, przesuując je w rowkach prowadzących i podłużnych otworach.

Zacisnięcie obrabianego przedmiotu

- Przytrzymaj wciśnięty przycisk szybkiego zwalniania 16 i pociągnij blokadę 15 do tyłu do oporu (patrz Rys. D).
- Umieść obrabiany przedmiot w imadle 13.
- Nacisnąć przycisk szybkiego zwalniania i wsunąć blokadę szczęką zaciskową 17 do przedmiotu obrabianego.
- Zamocuj obrabiany przedmiot, obracając blokadę 15 zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrz Rys. E).

Zacisnięcie i wyrównanie wiertła

- Włóż wiertło z szyjką zaciskową do uchwytu wiertła 3 i mocno dokręć (patrz Rys. F).
- Włóż odpowiednie wiertło do uchwytu wiertarskiego.
- Poluzuj śrubę 12 (patrz Rys. G).
- Przesuń głowicę dźwigni 9 z wiertłem zaciśniętym na kolumnie 7, aż wiertło prawie dotknie przedmiotu obrabianego.
- Dokręć śrubę i nakrętki tak mocno, jak to możliwe.

Ustawianie głębokości wiercenia

- Poluzuj ogranicznik 8 i przesunąć go do głowicy dźwigni 9 (patrz Rys. H).
- Poluzuj śrubę blokującą 10, obracając ją w lewo (patrz Rys. H).
- Upewnij się, że trzpień 1 poluzował się i zsunął do oporu.
- Przesuń ramię dźwigni 2 w dół i odczytaj wymaganą głębokość siewu na wskaźniku głębokości wiercenia z wyświetlaczem 11.
- Zamocuj śrubę blokującą 10 i ogranicznik 8, obracając w prawo (patrz Rys. I).
- Nie dokręcaj zbyt mocno śruby blokującej 10 po zamocowaniu trzpienia 1.

Wyrównanie obrabianego przedmiotu

- Poluzuj śruby mocujące z imadła 13.
- Wyrównaj imadło z przedmiotem obrabianym, przesuując je.
- Zaznacz dokładną pozycję i uderz w punkt wiercenia na obrabianym przedmiocie. Ponownie zamocuj imadło (patrz rys. J).

Przechowywanie i konserwacja

Czyszczenie i konserwacja



Uwaga!

Ryzyko uszkodzenia! Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może prowadzić do uszkodzeń.

Czyszczenie produktu

- Trzymaj klucz imbusowy w urządzeniu na głowicy dźwigni.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Czyść produkt wilgotną szmatką.
- Lekko nasmaruj ruchome części i przetrzyj odkryte części metalowe wilgotną szmatką, aby chronić je przed rdzą.
- Do czyszczenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.
- Czyść produkt wilgotną szmatką i, jeśli to konieczne, łagodnym detergentem.

Utylizacja

Wyrzucić opakowanie

Opakowanie produktu składa się z materiałów nadających się do recyklingu. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach zbiórki lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Dane techniczne

Uchwyt wiertarski do mocowania szyjki zaciskowej:	43 mm
Głębokość wiercenia:	bezstopniowa regulacja do 50 mm
Wymiary:	160 x 505 x 230 mm (szer. x wys. x gł.)
Szerokość szczęk:	65 mm
Zakres:	65 mm
Maksymalna waga wiertła:	2,5 kg

Înainte de prima utilizare

Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați produsul numai în modul descris nu în scopurile indicate. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultări viitoare.

Dacă dați produsul altei persoane, predați-l împreună cu toată documentația aferentă.

IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE: A SE CITI CU ATENȚIE!

Furnitura

- 1x Stativ pentru mașini de găurit
- 1x Cheie hexagonală tubulară
- 1x Menghină
- 1x Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă pachetul conține toate componentele și dacă produsul a suferit deteriorări în timpul transportului.

Nu folosiți produsul dacă este deteriorat! În cazul în care constatați deteriorări, adresați-vă unei filiale Kaufland.

Recunoașterea marcajelor

Următoarele cuvinte de semnalizare și simboluri sunt utilizate în instrucțiunile de utilizare, pe produs și pe ambalaj.



Avertizare!

Acest cuvânt de semnalizare desemnează un pericol de grad mediu care dacă nu este evitat poate determina moartea sau răni grave.



Atenție!

Acest cuvânt de semnalizare indică posibilitatea producerii de daune materiale.

Siguranța

Citiți cu atenție următoarele indicații de siguranță înainte de a utiliza produsul pentru prima oară. Pentru folosirea în siguranță a aparatului, respectați toate indicațiile de siguranță care urmează.

Utilizarea conformă

Utilizați produsul numai în scopul pentru care a fost prevăzut. Alte utilizări sau modificările aduse produsului sunt considerate neconforme și pot determina răni și deteriorări. Producătorul nu răspunde pentru pagubele rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare. Produsul nu este destinat a fi utilizat în scopuri profesionale.

Produsul a fost conceput pentru mașinile de găurit obișnuite, în scopul practicării în lemn, metal sau ceramică a găurilor în unghi drept exact definite. Există posibilitatea asigurării prin strângere a piesei prelucrate în timpul găuririi. Înainte de utilizarea mașinii de găurit, consultați neapărat instrucțiunile de utilizare oferite de producătorul acesteia. Produsul nu este destinat a fi utilizat în scopuri profesionale.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

- **Pericol de accidentare a copiilor și a copiilor mici!**

Nu lăsați niciodată copiii singuri cu ambalajele! Pericol de asfixiere - copiii subapreciază adesea pericolele! Pericol de moarte și de rănire pentru copii și copii mici!

- **Atenție, pericol de rănire!**

Asigurați-vă că nicio componentă nu este deteriorată. Componentele deteriorate pot afecta siguranța și stabilitatea.

- **Indicații de siguranță generale**

Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul este amplasat stabil. Folosiți produsul în mod corect și numai în scopurile prevăzute. Nicio componentă nu trebuie să intre în contact cu de foc deschis.

Indicații de siguranță

- Acest aparat nu poate fi folosit de persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cărora le lipsește experiența sau cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă cu siguranța lor ori dacă această persoană le-a explicat modul de folosire în siguranță a produsului.
- Nu expuneți niciodată produsul unor temperaturi ridicate sau umidități, în caz contrar acesta se poate defecta.



ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

La lucrul cu sculele electrice de mână este posibilă rănirea gravă din cauza alunecării sau desprinderii piesei fixate în poziție de lucru. Prin urmare, nu prelucrați niciodată piesele fixate în loc cu scule electrice de mână.



ATENȚIE! PERICOL DE STRIVIRE!

Pericol de strivire la manipularea stativului pentru mașina de găurit.



ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

Atenție la bucățile sau șpanul împrăștiat împrejur. Pericol de rănire.

- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Păstrați produsul într-un loc inaccesibil acestora.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul prezintă sau nu deteriorări.
- Nu-l utilizați dacă constatați orice fel de deteriorări.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă toate șuruburile produsului sunt strânse corespunzător.
- Utilizați produsul pe o suprafață stabilă, plană și nedeteriorată (de exemplu, pe un banc de lucru).
- Decuplați întotdeauna mașina de găurit de la sursa de curent, înainte de a executa reglaje, precum și în timpul pauzelor de lucru.

- Pentru asigurarea desfășurării în siguranță a lucrului, stativul pentru mașina de găurit trebuie montat pe un banc de lucru sau pe o suprafață stabilă, asigurată împotriva răsturnării. În acest scop, folosiți găurile 5 din placa de bază 6.

Indicații de siguranță pentru mașina de găurit

- Mașina de găurit trebuie asigurată.** *O mașină de găurit care nu este fixată corespunzător se poate mișca sau răsturna, ceea ce poate determina vătămări.*
- Piesa de prelucrat trebuie prinsă sau fixată pe placa de lucru . Nu găuriți obiecte care sunt prea mici pentru a pute fi prinse în mod sigur.** *Ținerea piesei cu mâna poate determina vătămări.*
- Nu purtați mănuși.** *Mănușile pot fi prinse de piesele în rotație sau de șpanul rezultat în urma găuririi și poate astfel determina vătămări.*
- Țineți mâinile la depărtare de zona în care se găurește în timpul funcționării sculei electrice.** *Contactul cu piesele în rotație sau cu șpanul rezultat în urma găuririi poate determina vătămări.*
- Burghiul trebuie să se rotească înainte de a-l coborî asupra piesei.** *În caz contrar, burghiul se poate îneca în piesă și poate determina astfel mișcarea neașteptată a piesei și vătămări.*
- Dacă burghiul se blochează, nu mai apăsați, ci opriți scula electrică. Verificați care este cauza blocării și remediați.** *Blocarea poate determina mișcarea neașteptată a piesei și răniri.*
- Evitați formarea de șpan lung, prin întreruperea regulată a presiunii exercitate.** *Șpanul metalic tăios se poate prinde și determina răniri.*
- Nu îndepărtați niciodată șpanul rezultat de la găurit din zona de găurire, cât timp scula electrică se află în funcțiune.** *Pentru îndepărtarea șpanului deplasați burghiul de lângă piesă, opriți scula electrică și așteptați până ce burghiul s-a oprit. Folosiți accesorii precum o perie sau un cârlig pentru îndepărtarea șpanului. Contactul cu piesele în rotație sau cu șpanul rezultat în urma găuririi poate determina vătămări.*
- Turația admisă a sculelor de lucru cu turație de referință trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă indicată pe scula electrică.** *Accesorii care se rotește la o viteză mai mică decât cea permisă se poate rupe și bucățile pot fi proiectate împrejur.*

Instrucțiuni de utilizare

Descrierea pieselor

Stativ pentru mașini de găurit:

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Știft | 9. Cap manetă |
| 2. Manetă | 10. Șurub de fixare |
| 3. Loc pentru mașina de găurit | 11. Indicator gradat |
| 4. Canal ghidaj (4 x) | 12. Șurub |
| 5. Găuri (4 x) | |
| 6. Placă de bază | |
| 7. Coloană | |
| 8. Punct final | |

Menghină:

13. Menghină
14. Gaură alungită
15. Placă de fixare
16. Șurub de strângere rapidă
17. Falcă de menghină

Montarea



Indicație: Pentru lucrările de montare și de reglare sunt necesare o cheie hexagonală tubulară de 5 mm (inclusă), două chei fixe (10 mm și 14 mm) și o șurubelniță dreaptă (1,0 x 6,0 mm).

- Îmbinați coloana 7 cu placa de bază 6. Strângeți bine șuruburile (a se vedea fig. A). Fixați apoi capul manetei 9 pe coloană.
- Montați apoi maneta 2 pe capul de manetă (a se vedea fig. B). Strângeți cât se poate de bine șuruburile și piulițele.
- Montați menghina 13 pe placa de bază. Pentru aceasta, îmbinați șuruburile prin cele două găuri alungite 14 prin canalele de ghidaj 4 din placa de bază (a se vedea fig. C).



Indicație: Prin împingerea în canalele de ghidaj și găurile alungite, menghina poate fi reglată exact.

Prinderea piesei

- Țineți apăsat șurubul de strângere rapidă 16 și trageți placa de fixare 15 înapoi până la punctul final (a se vedea fig. D).
- Introduceți piesa în menghină 13.
- Apăsăți șurubul de strângere rapidă și împingeți placa de fixare cu falca menghinei 17 până la piesă.
- Fixați piesa prin rotirea plăcii de fixare 15 spre dreapta (a se vedea fig. E).

Prinderea și reglarea mașinii de găurit

- Așezați mașina de găurit cu gâtul de prindere în locul destinat 3 și strângeți bine șuruburile (a se vedea fig. F).
- Introduceți un burghiu potrivit în mandrină.
- Desfaceți șurubul (a se vedea fig. G).
- Împingeți maneta 9 cu mașina de găurit pe coloană 7, până ce burghiul se apropie de piesă.

- Strângeți cât se poate de bine șurubul și piulițele.

Reglarea adâncimii de găurire

- Slăbiți punctul final 8 și împingeți-l până la manetă 9 (a se vedea fig. H).
- Slăbiți șurubul de fixare 10 printr-o rotire spre stânga (a se vedea fig. H).
- Asigurați-vă că știftul 1 se slăbește și alunecă în jos până la punctul final.
- Mișcați maneta 2 în jos și citiți adâncimea de găurire dorită de pe indicatorul gradat 11.
- Fixați șurubul de fixare 10 și punctul final 8 printr-o mișcare spre dreapta (a se vedea fig. I).
- Nu strângeți prea tare șurubul de fixare 10 după ce a fost fixat știftul 1.

Reglarea piesei

- Slăbiți șuruburile de prindere de la menghină 13.
- Reglați prin deplasare menghina împreună cu piesa.
- Marcați poziția exactă și marcați un punct de găurire pe piesă. Fixați din nou menghina (a se vedea fig. J).

Depozitarea și îngrijirea

Curățarea și îngrijirea



Atenție!

Pericol de deteriorare! Manipularea necorespunzătoare a produsului poate determina defecte.

Curățarea produsului

- Păstrați cheia hexagonală tubulară în dispozitivul de pe manetă.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și inaccesibil copiilor.
- Curățați produsul cu o cârpă umedă.
- Gresăți ușor componentele mobile, frecăți componentele metalice netratate cu o lavetă cu ulei, pentru a le proteja de rugină.
- Nu folosiți în niciun caz benzină, solvenți sau agenți de curățare corozivi.
- Curățați produsul cu o cârpă umedă și eventual cu un detergent blând.

Eliminarea

Eliminarea ambalajelor

Ambalajele produsului sunt realizate din materiale reciclabile. Eliminați fiecare dintre componentele ambalajului potrivit marcajelor lor la punctele de colectare publice sau potrivit regulamentelor locale.

Date tehnice

Loc pentru mașina de găurit cu gât de prindere cu diametru de:	43 mm
Adâncimea de găurire:	reglabilă liber până la 50 mm
Dimensiuni:	160 x 505 x 230 mm (l x Î x L)
Lățime falcă de prindere:	65 mm
Deschidere maximă:	65 mm
Greutate max. mașină de găurit:	2,5 kg

Pred prvým použitím

Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými návodmi na obsluhu a bezpečnostnými inštrukciami. Produkt používajte len tak, ak je popísané a len pre dané oblasti použitia. Návod na obsluhu uchovajte pre neskoršie použitie.

Pri odovzdaní produktu tretej osobe jej odovzdajte všetky podklady.

**DÔLEŽITÉ PRE NESKORŠIE POUŽITIE
UCHOVAJTE: STAROSTLIVO SI PREČÍTAJTE!**

Rozsah dodávky

- 1x stojan na vŕtačku
- 1x inbusový kľúč
- 1x zverák
- 1x návod na obsluhu

Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky súčasti aj to, či produkt nebol poškodený pri preprave. Poškodený produkt nikdy neuvádzajte do prevádzky!

Ak je produkt poškodený, obráťte sa na pobočku Kauflandu.

Vysvetlivky značiek

V tomto návode na obsluhu, na produkte alebo na obalu sú použité nasledujúce signálne slová a symboly.



Výstraha!

Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak mu nie je zabránené, môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.



Pozor!

Toto signálne slovo varuje pred možnými hmotnými škodami.

Bezpečnosť

Než produkt prvýkrát použijete, prečítajte si starostlivo nasledujúce bezpečnostné pokyny. Za účelom bezpečného používania produktu dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny

Použitie v súlade s daným účelom

Produkt používajte len pre ten účel, ku ktorému je určený. Iné použitia alebo zmeny na produkte platia ako odporúčanie danému účelu použitia a môžu viesť k zraneniu alebo poškodeniu produktu. Za škody vzniklé použitím odporúčim danému účelu nepreberá výrobca žiadnu záruku. Produkt nie je určený na priemyselné použitie.

Tento produkt je vhodný pre bežné vŕtačky pre zasadenie presne definovaných pravouhlých vrtov do dreva, kovu a keramických obkladačiek. Máte k dispozícii možnosť bezpečne upevniť obrábaný predmet počas vŕtania. Pred používaním vŕtačky si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie od výrobcu. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

- **Nebezpečenstvo zranenia pre deti a batolátá!**

Nenechávajte nikdy deti bez dozoru s obalovým materiálom! Hrozí nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia pre deti a batolátá!

- **Pozor, nebezpečenstvo zranenia!**

Skontrolujte, či sú všetky súčasti nepoškodené. Poškodené súčasti môžu ovplyvniť bezpečnosť a stabilitu produktu.

- **Všeobecné bezpečnostné predpisy**

Pred použitím dbajte o stabilitu produktu. Produkt používajte tak, ako je stanovené a len pre dané oblasti použitia. Všetky súčasti chráňte pred otvoreným ohňom.

Bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj nesmie byť používaný osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí a ak áno, potom len keď sú pod dozorom tým poverenej osoby alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní prístroja.
- Produkt nikdy nevystavujte vysokým teplotám a vlhkosti, inak môže byť produkt poškodený.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!

Pri prácach s bežne obchodovateľnými elektropřístrojmi môžete utrpieť ťažké zranenie kvôli skĺznutiu alebo uvolneniu upnutého obrobku. Nespracováajte preto nikdy upnuté obrobky pomocou ručného elektromechanického náradia.



POZOR NEBEZPEČENSTVO PRIŠKRIPNUTIA!

Pri manipulácii s držiakom vrtáčky existuje riziko priškrípnutia prstov.



POZOR NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!

Dávajte pozor na odlietavajúce špony a úlomky. Existuje riziko zranenia.

- Zabráňte deťom v prístupe k produktu. Produkt udržiajte mimo dosahu detí.
- Skontrolujte produkt pred každým použitím, či nie je poškodený.
- Nepoužívajte ho, keď zistíte akékoľvek poškodenie.
- Skontrolujte pred každým použitím, či sú všetky skrutky pevne dotiahnuté.
- Produkt používajte na pevnom, rovnom a nepoškodenom podklade (napr. na dielenskom stole).
- Pred nastavením a pri prestávkach v práci vrtáčku vždy odpojte od el. siete.
- Aby ste zaistili bezpečnú prácu, musí byť stojan na vrtáčku namontovaný na dielenskom stole alebo pevnom podstavci zaistenom pred prevrhnutím. Za týmto účelom používajte vývrty 5 v základovej doske 6.

Bezpečnostné pokyny pre vŕtačku

- a) **Vŕtačka musí byť zaistená.** Nesprávne upevnená vŕtačka sa môže uvoľniť alebo prevrhnúť a to môže viesť k zraneniam.
- b) **Obrobok musí byť upnutý alebo upevnený na opere pre obrobok.** Nevŕtajte do obrobkov, ktoré sú príliš malé, než aby ich bolo možné bezpečne upnúť. Pridržiavanie obrobku rukou môže viesť k zraneniam.
- c) **Nepoužívajte pri práci rukavice.** Rukavice môžu byť zachytené otáčajúcimi sa dielmi alebo šponami a to môže viesť k zraneniam.
- d) **Keď je elektropŕístroj v chode, nepribližujte ruky k priestoru, kde sa vŕta.** Kontakt s otáčajúcimi sa dielmi alebo šponami môže viesť k zraneniam.
- e) **Vrtný nástroj sa musí otáčať, ešte než je navedený na obrobok.** Vrtný nástroj sa inak môže zaseknúť o obrobok a zapríčiniť neočakávaný pohyb obrobku a viesť k zraneniam.
- f) **Pokiaľ je vrtný nástroj zablokovaný, nevykonávajte ďalej tlak smerom nadol a elektropŕístroj vypnite.** Zistite a odstráňte príčinu zablokovania. Zablokovanie môže zapríčiniť neočakávaný pohyb obrobku a viesť k zraneniam.
- g) **Zabráňte vzniku dlhých špon tým, že by ste tlak vykonávaný smerom dole pravidelne prerušovali.** Ostré špony sa tak môžu zachytiť a viesť k zraneniam.
- h) **Z priestoru vŕtania nikdy neodstraňujte špony, zatiaľ čo je elektropŕístroj v chode.** Pre účely odstránenia špon zdvihnite elektropŕístroj od obrobku, vypnite ho a počkajte, až sa vrtný nástroj prestane otáčať. Na odstránenie špon používajte pomôcky, ako je štetka alebo hák. Kontakt s otáčajúcimi sa dielmi alebo šponami môže viesť k zraneniam.
- i) **Prípustné otáčky nástrojov vkladaných do vŕtačky so stanovenými otáčkami musia byť len tak vysoké ako maximálny počet otáčok udávaný na elektropŕístroji.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, než je prípustné, sa môže rozlomiť a odletieť bokom.

Návod na obsluhu

Popis súčastí

Stojan pre vŕtačku:

1. Kolík
2. Rameno páka
3. Úchyt pre vŕtačku
4. Vodiaca drážka (4 x)
5. Vývrt (4 x)
6. Základová doska
7. Stĺpik
8. Zarážka
9. Hlava páky
10. Aretovacia skrutka
11. Merač hĺbky s ukazateľom
12. Skrutka

Zverák:

13. Zverák
14. Pozdĺžny otvor
15. Upínacia skrutka
16. Rýchlopínacie tlačidlo
17. Upínacia čelusť

Montáž



Upozornenie: Pre montáž a nastavovacie práce potrebujete inbusový kľúč pre vnútorné šesťhrany o veľkosti 5 mm, dva otvorené kľúče (10 mm a 14 mm) a jeden plochý skrutkovač (1,0 x 6,0 mm).

- Spojte stĺpik 7 so základovou doskou 6. Pevne utiahnite skrutku (viď obr. A). Upevnite následne hlavu páky 9 na stĺpik.
- Namontujte páku 2 na hlavu páky (viď obr. B). Uťahnite skrutky a matice tak pevne, ak to len je možné.
- Namontujte zverák 13 na základovú dosku. Za tým účelom pretiahnite skrutky oboma pozdĺžnymi otvormi 14 s vodiacími drážkami 4 základovej dosky (viď obr. C).



Upozornenie: Posúvaním vo vodiacich drážkach je možné zverák presne nastaviť.

Upnutie obrobku

- Pridržierte stlačené rýchlopínacie tlačidlo 16 a odtiahnite upínaciu skrutku 15 späť až k zarážke (viď obr. D).
- Umiestnite obrobok do zveráku 13.
- Stlačte rýchlopínacie tlačidlo a posuňte upínaciu skrutku s upínacou čelustou 17 až k obrobku.
- Zafixujte obrobok otáčaním upínacej skrutky 15 v smere otáčania hodinových ručičiek (viď obr. E).

Upnutie a vyrovnanie vŕtačky

- Nasadte vŕtačku do úchyty na stojane 3 a pevne ju priskrutkujte (viď obr. F).
- Nasadte do vŕtačky vhodný vŕták.
- Uvoľnite skrutku 12 (viď obr. G).
- Posuňte hlavu páky 9 s upnutou vŕtačkou po stĺpiku 7, až sa vŕták dotkne obrobku.
- Uťahnite pevne všetky matice a skrutky.
- Nastavenie hĺbky vŕtania
- Uvoľnite zarážku 8 a posuňte ju až k hlave páky 9 (viď obr. H).
- Uvoľnite aretovaciu skrutku 10 otáčaním doľava (viď obr. H).

- Dbajte na to, aby sa uvoľnil kolík 1 a spadol dole až na zarážku.
- Pohybujte pákou 2 nadol a odtočte požadovanú hĺbku vŕtania na merači 11.
- Zafixujte upínaciu skrutku 10 a zarážku 8 otáčaním doprava (viď obr. I).
- Aretovaciu skrutku 10 príliš nedotahujte potom, čo bol zafixovaný kolík 1.

Nastavenie obrobku

- Uvoľnite skrutky zveráka 13.
- Nastavte posúvaním zverák s upnutým obrobkom.
- Označte si presne polohu a vyrazte na obrobku vŕtací bod. Opäť zafixujte zverák (viď obr. J).

Prechovávanie a údržba

Čistenie a údržba



Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia produktu! Neodborná manipulácia s produktom môže viesť k jeho poškodeniu.

Čistenie produktu

- Šesťhranný inbusový kľúč uchováajte v držiaku na hlave páky.
- Produkt skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.
- Čistite produkt len navlhčenou handrou.
- Mažte pohyblivé diely, lesklé kovové povrchy utierajte masťou handrou.
- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Produkt čistite vlhkou handrou, poprípade s trochu jemného čistiaceho prostriedku.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal produktu pozostáva z recyklovateľných materiálov. Obalové materiály likvidujte v súlade s ich označením na verejných zberných miestach popr. v súlade s miestnymi predpismi.

Technické údaje

Upínacia čelusť pre vŕtačku pre priemer:	43 mm
Hĺbka vŕtania:	až 50 mm, stupňovito nastaviteľné
Rozmery:	160 x 505 x 230 mm (Š x V x H)
Šírka upínacích čelustí:	65 mm
Rozpätie upnutia:	65 mm
Max. hmotnosť vŕtačky:	2,5 kg

Преди първата употреба

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за начина на работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение. Съхранете Инструкцията за употреба за справки в бъдеще.

Когато предавате продукта на трета страна, заедно с него предайте и цялата документация.

ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА СПРАВКА В БЪДЕЩЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

Обхват на доставката

- 1x Стойка за бормашина
- 1x Ключ с вътрешен шестостен
- 1x Менгеме
- 1x Инструкция за употреба

Проконтролирайте дали всички части са налични и проверете продукта за повреди при транспортирането.

Не пускайте повреден продукт да работи. В случай на повреда се обърнете към филиал на Кауфланд.

Разясняване на знаците

Следните сигнални думи и символи се използват в тази Инструкция за употреба, върху продукта или върху опаковката.



Предупреждение!

Тази сигнална дума означава заплаха със средно ниво на риска, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.



Внимание!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.

Безопасност

Внимателно прочетете следващите Указания за безопасност, преди да използвате продукта за първи път. За безопасно използване, следвайте всички следващи указания за безопасност.

Използване по предназначение

Използвайте продукта само за предвидената област на приложение. Други приложения или изменения на продукта се считат за не по предназначение и могат да доведат до наранявания и повреди. Производителят не поема отговорност за щети, причинени от използване не по предназначение. Продуктът не е предвиден за търговска употреба.

Продуктът е подходящ за стандартни бормашини за пробиване на точно определени отвори под прав ъгъл в дърво, метал и керамични плочки. Осигурена е възможност за сигурно затягане на детайла при пробиването. Преди да използвате бормашината, непременно се съобразете с Инструкцията за употреба на производителя. Продуктът не е предвиден за търговска употреба.

Безопасност на деца и възрастни лица



Предупреждение!

- **Опасност от нещастен случай за деца и деца от малка възрастова група!**

Никога не оставяйте децата без надзор с опаковъчни материали! Съществува опасност от задушаване, децата често подценяват опасностите! Опасност за живота и опасност от наранявания за деца и деца от малка възрастова група!

- **Внимание Опасност от нараняване!**

Уверете се, че няма повредени части. Повредените части могат да се отразят на безопасността и стабилността.

- **Общи указания за безопасност**

Преди да използвате продукта, обърнете внимание на неговата стабилност. Използвайте продукта правилно и само за предвидената област на приложение. Всички съставни части трябва да се държат настрани от открит огън.

Указания за безопасност

- Този уред не е предвиден за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или от лица без опит и/или с недостатъчни знания, освен ако те са надзиравани от лице, което отговаря за тяхната безопасност, или са инструктирани от това лице как да използват продукта.
- Никога не излагайте продукта на високи температури и влага, тъй като в противен случай продуктът може да се повреди.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

При работа с ръчно направлявани електроинструменти можете да се контузите тежко в резултат на подхлъзване или поради разхлабване на затегнатия детайл. За това никога не обработвайте затегнати детайли с ръчно направлявани електроинструменти.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПРИТИСКАНЕ!

Съществува риск от притискане когато се занимавате със стойката за бормашина.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Внимавайте за летящи наоколо стружки и отчупени парчета. Има опасност от нараняване.

- Дръжте продукта далече от деца. Съхранявайте продукта извън зоната на досег от деца.
- Проконтролирайте продукта преди всяко използване за евентуални повреди.
- Не го използвайте, когато констатируете някакви повреди.
- Преди всяко използване проконтролирайте дали всички винтове на продукта са затегнати добре.
- Използвайте продукта върху стабилна, равна и неповредена повърхност (примерно работен плот).

- Винаги разединявайте бормашината от мрежата преди да предприемете работи по настройките и по време на работни паузи.
- За да гарантирате безоасна работа, стойката за бормашина трябва да се монтира върху работен плот или върху стабилна, осигурена срещу обръщане подложка. За целта използвайте отворите 5 в основната плоча 6.

Указания за безопасност на бормашини

- Бормашината трябва да бъде обезопасена.** *Една неправилно закрепена бормашина може да се мести или да се обърне и това може да доведе до наранявания.*
- Детайлът трябва да се затегне или закрепи към опората на детайл. Не пробивайте в детайли, които са прекалено малки за безопасно закрепване.** *Ако детайлът се държи в ръка, това може да доведе до наранявания.*
- Не носете ръкавици.** *Ръкавиците могат да се захванат от въртящи се части или стружки от пробиването и така да доведат до наранявания.*
- Дръжте Вашите ръце далече от мястото за пробиване, докато електроинструментът работи.** *Контактът с въртящи се части или стружки от пробиването може да доведе до наранявания.*
- Пробивният инструмент трябва да се върти преди да го подадете към детайла.** *В противен случай пробивният инструмент може да се задържи в детайла и по този начин да предизвика неочаквано движение на детайла и наранявания.*
- Ако пробивният инструмент блокира, не натискайте повече надолу и изключете електроинструмента.** *Разберете и отстранете причината за блокирането. Блокирането може да доведе до неочаквано движение на детайла и до наранявания.*
- Избягвайте дълги стружки от пробиване, като редовно прекъсвате натиска надолу.** *Остри метални стружки могат да се захванат и да доведат до наранявания.*
- Никога не отстранявайте стружките от зоната на пробиване докато електроинструментът работи.** *За отстраняване на стружки преместете пробивният инструмент настрани от детайла, изключете електроинструмента и изчакайте пробивният инструмент да спре напълно. Използвайте помощни средства като четка или кука, за да отстраните стружките. Контактът с въртящите се части или стружките от пробиването може да причини наранявания.*
- Допустимите разчетни обороти на използвания инструмент трябва да са поне колкото посочените върху електроинструмента максимални обороти.** *Принадлежности, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да полетят наоколо.*

Инструкция за употреба

Описание на частите

Стойка за бормашина:

1. Щифт
2. Рамо на лост
3. Приспособление за закрепване на бормашината
4. Направляващ канал (4 x)
5. Отвор (4 x)
6. Основна плоча
7. Колона
8. Ограничител
9. Глава за лост
10. Ограничителен винт
11. Мярка за дълбочина на пробиване с индикатор
12. Винт

Менгеме:

13. Менгеме
14. Удължен отвор
15. Фиксатор
16. Бутон за бързо затягане
17. Затегателна челюст

Монтаж



Указание: За работи по монтажа и регулирането се нуждаете от гаечен ключ с вътрешен шестостен 5 mm (в обхвата на доставката), два вилкообразни ключа (10 mm & 14 mm) и една шлицева отвертка (1,0 x 6,0 mm).

- Свържете колоната 7 с основната плоча 6. Стегнете здраво винта (вижте Фиг. А). Накрая закрепете главата на лоста 9 върху колоната.
- Монтирайте рамото на лоста 2 в главата на лоста (вижте Фиг. В). Стегнете винтовете и гайките възможно най-здраво.
- Монтирайте менгемето 13 върху основната плоча, за целта свържете винтовете през двата удължени отвора 14 с направляващите канали 4 на основната плоча (вижте Фиг. С).



Указание: Чрез раз местване в направляващите канали и удължени отвори менгемето може да бъде нагласено точно.

Затягане на детайла

- Дръжте натиснат бутона за бързо затягане 16 и издърпайте обратно фиксатора 15 до упор (вижте Фиг. D).
- Поставете детайла в менгемето 13.
- Натиснете бутона за бързо затягане и преместете фиксатора със затегателните челюсти 17 нагоре до детайла.
- Фиксирайте детайла чрез завъртане на фиксатора 15 в посока на часовниковата стрелка (вижте Фиг. E).

Затягане и подравняване на бормашината

- Поставете бормашината със затегателния пратрон в приспособлението за закрепване на бормашината 3 и ги завийте здраво с винтове (вижте Фиг. F).
- Поставете подходящо свредло в патронника за свредло.
- Отвийте винта 12 (вижте Фиг. G).
- Преместете главата за лоста 9 със затегнатата бормашина към колоната 7 докато свредлото почти докосне детайла.
- Стегнете възможно най-здраво винтовете и гайките.

Регулиране на дълбочината на пробиване

- Разхлабете ограничителя 8 и го избутайте до главата за лоста 9 (вижте Фиг. H).
- Разхлабете фиксиращия винт 10 чрез въртене наляво (вижте Фиг. H).
- Уверете се, че при това щифтът 1 се освобождава и се спуска надолу до упор.
- Преместете рамото на лоста 2 надолу и отчетете желаната дълбочина на пробиване върху мярката за дълбочина на пробиване с индикатор 11.
- Фиксирайте ограничителния винт 10 и ограничителя 8 чрез завъртане надясно (вижте Фиг. I).
- Не затягайте ограничителния винт 10 прекалено много, след като щифтът 1 е бил фиксиран.

Подравняване на детайла

- Разхлабете осигурителните винтове от менгемето 13.
- Подравнете менгемето с детайла чрез избутване.
- Маркирайте точната позиция и в мястото на пробиване „ударете“ точка. Отново фиксирайте менгемето (вижте Фиг. I).

Съхранение и грижи

Почистване и грижи

! Внимание!

Опасност от повреда! Неправилната работа с продукта може да доведе до повреда.

Почистване на продукта

- Съхранете гаечния ключ с вътрешен шестостен в устройството до главата за лоста.

- Съхранявайте продукта на сухо, недосегаемо от деца място.
- Почиствайте продукта с влажна кърпа.
- Леко смажете движещите се части, натрийте откритите метални части за защита от ръжда с мазен парцал.
- За почистване в никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или агресивни почистващи препарати.
- Почиствайте продукта с влажна кърпа и, ако е необходимо, с мек почистващ препарат.

Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта се състои от рециклиращи се материали. Изхвърлете опаковъчните материали съгласно тяхната маркировка в обществените пунктове за събиране респ. съгласно специфичните за страната предписания.

Технически характеристики

Приспособление за закрепване на бормашината за диаметър на затегателен патрон:	43 mm
Дълбочина на пробиване:	до 50 mm, безстепенно регулируема
Размери:	160 x 505 x 230 mm (Ш x В x Д)
Ширина на затегателните челюсти:	65 mm
Размер на разтваряне:	65 mm
Макс. тегло на бормашината:	2,5 kg



Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:
Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
Германия

Importator / Distributor MD:
Kaufland SRL, str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău,
MD-2012, Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд
Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano w
Chinach / Țara de origine: China / Krajina pôvodu:
Čína / Страна на произход: Китай



www.kaufland.com

(D) Tel.: 0800 1528352
(CZ) Tel.: 800 165894
(HR) Tel.: 0800 223223
(PL) Tel.: 800 300062
(RO) Tel.: 0800 080 888
(MD) Tel.: 0800 1 0800
(SK) Tel.: 0800 152835
(BG) тел.: 0800 12220

IAN: TT - 96217 / 238
791 / 1428814 / 4386230